

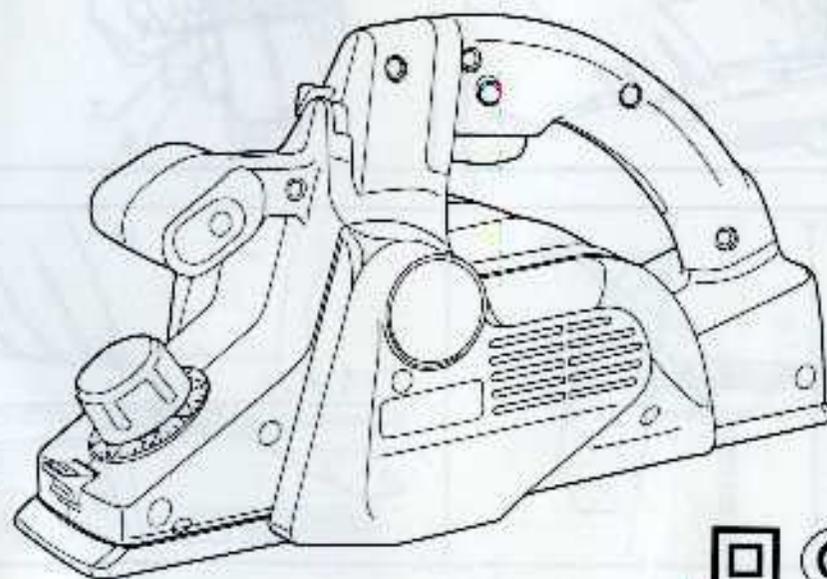
RYOBI®

L-183S

0864398(P.D.M.) (T)
04-88

- (F) RABOT PORTATIF
- (GB) HAND PLANER
- (D) HOBEL
- (E) CEPILLO PORTATIL
- (I) PIALLA
- (P) PLAINA MANUAL
- (NL) SCHAAFMACHINE
- (S) HYVEL
- (DK) EL-HØVL
- (N) PLANHØVEL
- (FIN) HÖYLÄ
- (GR) ΠΛΑΝΗ ΧΕΙΡΟΣ

- MANUEL D'UTILISATION
- OWNER'S OPERATING MANUAL
- BENUTZERHANDBUCH
- MANUAL DEL USUARIO
- MANUALE DI UTILIZZAZIONE
- MANUAL DE UTILIZAÇÃO
- GEBRUIKSAANWIJZING
- ÅGARENS HANDBOK
- BETJENINGSVEJLEDNING
- BRUKSANVISNING
- KÄYTTÖOHJE
- ΟΔΗΓΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



RYOBI LIMITED

762 MESAKI-CHO, FUCHU-SHI
HIROSHIMA 726-8628, JAPAN
PHONE(0847)41-1273

MERCI D'AVOIR ACHETÉ UN OUTIL RYOBI.

Pour garantir votre sécurité, et obtenir toute satisfaction, lisez attentivement CE MANUEL D'UTILISATION et les CONSIGNES DE SÉCURITÉ qu'il contient avant d'utiliser l'appareil.

DESCRIPTION

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| 1. Patin avant | 11. Support porte-lame |
| 2. Patin arrière | 12. Vis de réglage de lame |
| 3. Bouton de réglage | 13. Jauge de réglage de lame |
| 4. La poignée avant | 14. Interrupteur |
| 5. La poignée arrière | 15. Bouton de sécurité |
| 6. Protection | 16. D'aspiration |
| 7. Lame | 17. Levier |
| 8. Vis à tête à six pans | 18. Graduation de profondeur de coupe |
| 9. Clé type T | 19. Plaque latérale |
| 10. Fixation de lame | 20. Le levier de verrouillage |

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Assurez-vous que l'outil est bien branché sur une alimentation dont le voltage correspond à celui indiqué sur la plaque signalétique.
- N'utilisez jamais l'outil si le capot de protection ou des écrous sont manquants. Si tel est le cas, prenez soin de les remettre en place avant toute utilisation. Assurez-vous que toutes les pièces sont toujours en parfait état de fonctionnement.
- Prenez toutes les précautions nécessaires lorsque vous travaillez en hauteur.
- Ne touchez jamais lame, foret, meule ou toute autre pièce en rotation durant l'utilisation.
- Ne faites jamais démarrer un outil lorsque son élément de rotation est en contact avec la pièce à travailler.
- Ne reposez jamais l'outil avant l'arrêt total de toutes les pièces en rotation.
- ACCESSOIRES** : l'utilisation d'accessoires ou d'équipements autres que ceux recommandés dans ce manuel peut présenter un risque.
- PIECES DÉTACHÉES** : utilisez uniquement des pièces détachées identiques et d'origine en cas de réparation.

PRECAUTIONS DE SECURITE POUR LE RABOT**A MAIN**

- Avant de mettre l'outil sous tension, assurez-vous que les lames ont été fixées conformément aux prescriptions détaillées contenues dans ces instructions et que toutes les vis ont été fermement serrées. Les vis desserrées peuvent provoquer une projection de lames et par conséquent être à l'origine d'un accident grave.
- Il est particulièrement dangereux de diriger la surface de coupe vers le personnel.
- Prêtez attention à la mise en place et à la dépose des lames, car celles-ci sont très aiguës et peuvent être à l'origine d'une blessure sérieuse si elles sont manipulées incorrectement.
- Ne mettez jamais vos mains près de la protection de courroie pendant le fonctionnement, la partie inférieure de la courroie n'étant pas protégée.
- Assurez-vous que la pièce à raboter est exempte de clous et de tout corps étranger susceptibles d'endommager les lames ou d'être à l'origine des accidents.
- L'inertie du moteur de l'outil pouvant faire sauter le rabot du poing, tenez fermement l'outil lors de son démarrage.
- Tenez l'outil de deux mains pendant son fonctionnement - il est dangereux de le tenir d'une seule main.
- Il est particulièrement dangereux de mettre les doigts ou les objets dans l'orifice de sortie de copeaux où ils peuvent entrer en contact avec les lames tournantes.
- Assurez-vous, antérieurement à la manipulation de l'outil, que la protection de rainure, protégeant les mains contre les lames, se met doucement et couvre complètement les lames.
- Remplacez 1 jeu complet de lames. Un remplacement individuel de lames peut être à l'origine d'un équilibre incorrect et par conséquent de vibrations pendant le fonctionnement et d'une durée de vie réduite de l'outil.

- (HD01)
- Les lames obtuses accroîtront le risque d'un contre-coup.
 - Tenez les moitiés avant de patin près de la pièce aussi bien que possible.
 - La partie non utilisée de l'ensemble de coupe doit être toujours recouvert.
 - Faites avancer les pièces de faible longueur pour jonction et dressage et utilisez les dispositifs permettant de prévenir tout contre-coup lors de l'introduction de la pièce.
 - Utilisez la protection d'évacuation de copeaux pour rabotage.
 - N'abaissez pas le rabot jusqu'à ce que son tranchant s'arrête de tourner.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Capacités		
Profondeur de rabotage	3 mm	
Largeur de rabotage	82 mm	
Fréquence	50 Hz	
Voltage* (selon les pays)	110 V, 230 V	
Puissance	750 W (230V)	
	710 W (110V)	
Vitesse à vide	15.000 min. ⁻¹	
Longueur hors tout	315 mm	
Poids Net	3,3 kg	

* Veillez à vérifier la plaque signalétique du produit, car celle-ci peut être différente selon les pays.

ACCESSOIRES STANDARD

Clé type T, Plaque latérale, Tournevis

APPLICATIONS

(L'outil ne doit être utilisé qu'aux fins suivantes.)

- Rabotage du bois.

NUISANCES SONORES

Le bruit (niveau d'intensité sonore) dans l'atelier peut dépasser les 85 dB (A). Dans ce cas, des mesures d'isolation acoustique ou de protection contre le bruit doivent être prises par l'opérateur.

REPLACEMENT DE LA LAME (Fig. 1, 2)**ASSUREZ-VOUS DE METTRE L'OUTIL HORS TENSION AVANT DE REMPLACER LA LAME.**

Si le bord de coupe de la lame (7) devient obtus, inversez la lame pour mettre l'autre côté de bord de coupe en service.

Lorsque les deux bords de coupe sont obtus, remplacez la lame par une neuve.

ATTENTION!

Inversez ou remplacez un jeu complet de deux lames, sinon il peut en résulter un déséquilibre de rotation et, par conséquent des vibrations et une réduction de la durée de vie du rabot.

- Desserrez les vis à tête à six pans (8) avec la clé type T (9).
- Tout en appuyant sur la protection à rainurer (6), tirez la lame du support porte-lame (11).
- Introduisez la lame dans l'espace entre la fixation de lame (10) et le support porte-lame bord aigu de coupe dirigé à l'extérieur. La lame doit être positionnée à distance égale de deux côtés sur le support porte-lame.
- Serrez les vis à tête à six pans avec la clé type T.

NOTA!

Lors du remplacement de la lame, il n'est pas nécessaire de retirer la fixation de lame et le support porte-lame du bloc de coupe.

REGLAGE DE LA LAME (Fig. 1, 3)

- Desserrez les vis à tête à six pans (8) au moyen de la clé type "T" (9).
- Tournez la tête de l'outil jusqu'à ce que la pointe de la lame soit verticalement en ligne avec l'axe de l'arbre.
- Régalez les lames au moyen de la jauge de réglage de lame (13) ainsi que des vis de réglage de lame (12).
- Les lames doivent être mises en place de façon que ses bords de coupe soient de niveau avec le patin arrière (2).
- Serrez les vis à tête à six pans.

INTERRUPTEUR (Fig. 4)

Cet outil est mis en route et arrêté par une pression sur un interrupteur (14). Pour empêcher l'outil de se mettre en route accidentellement, l'interrupteur ne peut être actionné que si le cran de sûreté (15) est d'abord déverrouillé. Le cran de sûreté peut être déverrouillé à l'aide du pouce, les autres doigts restant disponibles pour actionner l'interrupteur. Il n'est pas nécessaire de maintenir la pression du pouce sur le cran de sûreté une fois que l'interrupteur est placé en position de marche.

COLLECTION DES POUSSIÈRES (Fig. 5)

La collection des poussières pourra se faire au moyen d'un système de collection de poussières tel qu'un aspirateur.

Raccordez le tuyau flexible d'aspiration à l'orifice d'aspiration (16). Les deux côtés du boîtier comportent des orifices d'échappement. Tirez le levier (17) vers le point auquel est raccordé le tuyau à aspiration.

REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE RABOTAGE**(Fig. 6)**

Il est possible de régler la profondeur de rabotage dans la plage de 0 à 3 mm. Pour régler la profondeur, tourez le bouton de réglage (3) jusqu'au réglage souhaité sur la graduation de profondeur de coupe (18).

Commencez toujours par une coupe d'ébauche et finissez par une coupe de finition. Le réglage pour un rabotage d'ébauche est de 2 à 3 mm et celui pour un rabotage de finition est de 0,3 à 1 mm.

ATTENTION!

LORS DU REGLAGE AVEC LE BOUTON DE REGLAGE DE PROFONDEUR, NE DEPASSEZ PAS 3 mm, PROFONDEUR MAXI DE RABOTAGE.

INSTRUCTIONS D'OPERATIONS (Fig. 7)

- Assurez-vous que la pièce à raboter est bien bridée ou à défaut bien serrée.
- En tenant la poignée avant (4) avec une main et en tenant la poignée arrière (5) avec l'autre main, mettez le patin avant (1) sur le bord de la pièce à raboter.
- Avant de mettre le rabot en marche, assurez-vous que les lames ne sont pas en contact avec la pièce.
- Positionnez le rabot de façon que le patin avant (1) soit complètement plat et de niveau sur la pièce à raboter.
- Avec des mouvements lents mais fermes, mettez-vous au rabotage moteur au couple maxi.
- IMPORTANT!**
Prenez un grand soin de maintenir le rabot tout plat et de niveau au début et à la fin de chaque parcours du rabot, sinon il peut en résulter des bords obliques.

PLAQUE LATÉRALE (Fig. 8)

La plaque latérale (19) permet de raboter avec précision les surfaces longues et inégales.

Introduisez la plaque latérale dans le trou et tirez le levier de verrouillage (20) vers le haut, et la plaque latérale sera verrouillée. Afin de déverrouiller cette dernière, tirez le levier de verrouillage vers le bas.

RABOTAGE DE BORD (Fig. 9)

Ce rabot est doté d'une rainure usinée de précision au milieu du patin avant, destinée à un rabotage oblique.

Avant de planer de véritables pièces, faites quelques passes de rabotage sur une pièce de bois jetable afin de déterminer la profondeur adéquate.

ENTRETIEN

Après usage, vérifiez que l'outil est en parfait état de marche. Il est recommandé d'apporter cet outil au moins une fois par an dans un Centre de service agréé RYOBI pour nettoyage et lubrification approfondis.

(HD01)
N'EFFECTUEZ AUCUN RÉGLAGE PENDANT QUE LE MOTEUR TOURNE. DÉBRANCHEZ TOUJOURS LE CORDON D'ALIMENTATION DU RÉCÉPTACLE AVANT DE CHANGER DES PIÈCES AMOVIBLES OU NON RÉUTILISABLES (LAME, BURIN, PAPIER À PONCER, ETC.), DE LUBRIFIANT OU DE MANIPULER L'OUTIL.

ATTENTION!

Pour garantir sécurité et fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ RYOBI.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

